

米米和糖糖

的奇幻冒险

银之女王

作者：[意] 普若内拉·巴
绘者：[意] 马可·阿别罗等
译者：崔月



北京少年儿童出版社

银之女王

"All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Edizioni Piemme SpA, are exclusively licensed to Atlantica SpA in their original version.

Their translated or/ and adapted versions are property of Atlantica SpA. All rights reserved."

Edited by Marcella Drago and Alice Fornasetti. Graphics by Laura Zuccotti

Character designed by Federico Nardo and Marco Albiero. Designers: Marco Albiero, Matteo Piana

Collaborators: Stefano Barresi, Mariano Riva. Colored by: Davide Turotti

© Edizioni Piemme S.p.A., Via Tiziano, 32, 20145 Milano – Italy. International Rights © Atlantica S.p.A.

Published by Edizioni Piemme. Original Title La Dama d'Argento

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For the information address Atlantica S.p.A, Italy

"foreignright@atlantica.it- www. atlantica.it" Via Leopardi, 8, 20123 Milan, Italy

Simplified Chinese translation copyright ©2010 Beijing Science and Technology Press

著作权合同登记号 图字: 01-2009-5164

图书在版编目(CIP)数据

银之女王 / (意)巴著; (意)阿别罗等绘;

崔月译. —北京: 北京科学技术出版社, 2010. 1

ISBN 978-7-5304-4432-0

I. 银… II. ①巴… ②阿… ③崔… III. 图画故事—意大利—现代 IV. I546. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 210290 号

银之女王

作者: [意] 普若内拉 巴 绘者: [意] 马可·阿别罗 [意] 马特奥·皮阿那

[意] 大卫德·图罗提 译者: 崔月 策划: 白林 责任编辑: 郑京华

责任印制: 张良 出版人: 张敬德 出版发行: 北京科学技术出版社

社址: 北京西直门南大街 16 号 邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951(总编室)

0086-10-66113227(发行部) 0086-10-66161952(发行部传真)

电子信箱: bjkjpress@163.com 网址: www.bkjpress.com

经销: 新华书店 印刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司

开本: 780mm×1200mm 1/32 印张: 4.75

版次: 2010 年 1 月第 1 版 印次: 2010 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5304-4432-0/I·076

定价: 15.80 元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。

京科版图书, 印装差错, 负责退换。

欢迎来到旧城

每一个大城市里都会有这样一个古老的小镇，也就是通常所说的旧城，里面挤满了密密麻麻的老房、僻静的广场、带小湖的花园，还有老式的路灯和古怪的标志。

小镇上生活着各种肤色的人们。早晨，各种各样的小贩们沿路排开，摊子上摆满了水果、蔬菜和花儿。

如果你有机会去那里，你需要事先了解很多东西。首先，不是所有你遇到的人都是他们表面看起来的那样：很多人实际上属于“魔族”——一种有魔法的人，他们把真实的身份隐藏起来不被“其他人”发现，“其他人”指的就是那些没有神奇力量的普通人。

其次，“魔族”世界里的首要规定是不能被“其他人”发现自己的身份。第二条规定也十分重要，就是不能用魔法干坏事或者谋私利。

如果有人不遵守这些规定，那么由旧城中最厉害的仙女和巫师组成的“圆桌会”就会惩罚他。

在旧城的下水道里居住着狡猾的特拉格米和他的大管家格拉

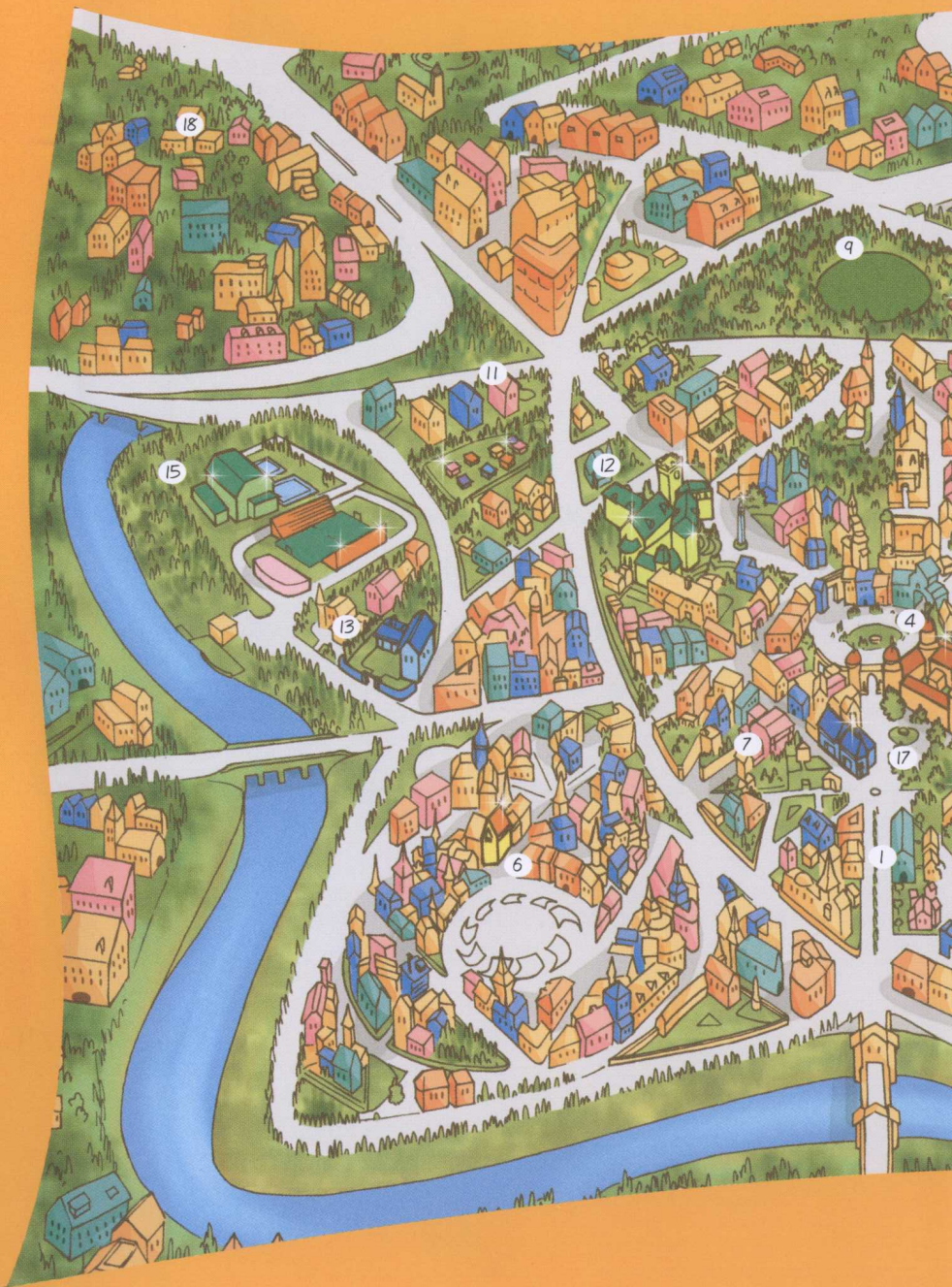
瓦拉克斯。特拉格米知道一些秘密，他曾经拥有很多能量。然而，这些能量必须依靠雅格才能重新恢复。雅格是一个邪恶的小矮人，也是“玩不腻”电子游戏店的老板。他一心想把特拉格米从下水道里救出来。

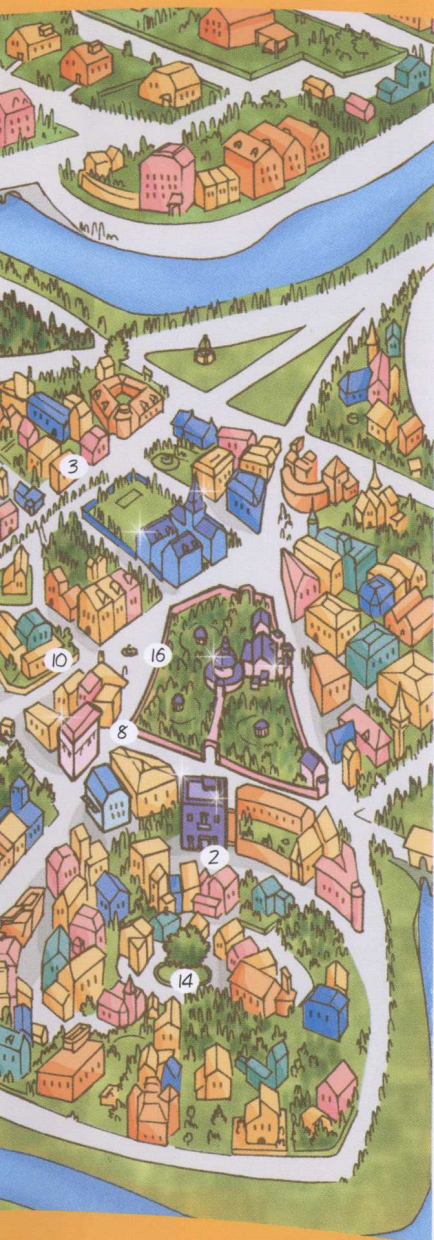


正是为了打败特拉格米，一个头发卷卷的满脸雀斑的小女巫米米·艾尔文和小镇上最甜美的小仙女糖糖·普鲁姆，在十岁的时候就进了“圆桌会”，并开始上魔法课。她们必须努力学习魔法，以后才能变得和她们的奶奶阿加莎和安多拉一样厉害。米米和糖糖分别生活在一个非常有意思的家庭里……

那么，现在开始读吧，旧城里的“魔族”会告诉你所有的事情的！







旧城地图

1. 米米家
2. 糖糖家
3. 学校
4. 仙女学院
5. 下水道盖501
6. “玩不腻”电子游戏店
7. 古老秘密草药店
8. 玛铂皇后精品店
9. 旧城公园
10. 甜甜糕点店
11. 市场
12. 图书馆
13. 克里斯家
14. 茶园
15. 运动中心
16. 加尔丹尼亚宾馆
17. 蝙蝠别墅
18. 精灵园

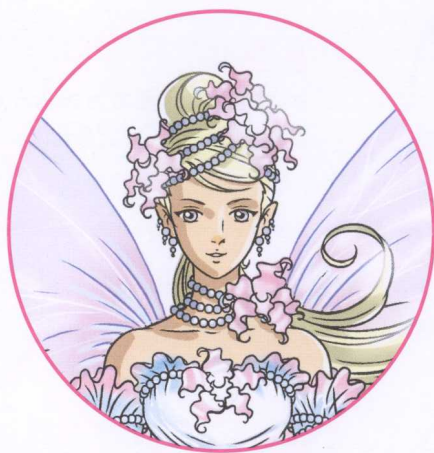


银之女王

作者：[意] 普若内拉·巴

绘者：[意] 马可·阿别罗等

译者：崔月



 北京科学技术出版社

出场人物



米米：

有着红色卷发的小女巫，榛子眼，土豆鼻，脸上有很多雀斑。十岁时就加入了圆桌会。

阿加莎：

米米的奶奶，圆桌会最厉害的女巫，旧城里最好的药店——古老秘密草药店——善良的掌柜。



瓦莱丽：

米米的妈妈，经常为时尚女性杂志《时尚女人》写专栏。

奥利弗：

米米的弟弟，智力过人，对数字尤其敏感，被称为“人体计算器”。



古米奇：

米米的宠物，一只黑黑的肥猫，有浓重的英国口音。



糖糖：

有着蓝眼睛和糖果色皮肤的小仙女，长长的黑发。十岁时就加入了圆桌会。

安多拉：

糖糖的奶奶，圆桌会最厉害的仙女，与阿尔贝尔塔不和。



艾格兰蒂娜：

糖糖的妈妈，玛铂皇后精品店的时装设计师。

阿尔贝尔塔：

糖糖的宠物，一只金色的说话带大舌头的仓鼠，有些超重，不过它自己不承认。



小蒙：

阿曼达的弟弟，栗色的眼睛，卷发，是个小帅哥。致力于保护动物的宣传。

朱利奥：

一只卷发的豚鼠，小蒙在玻璃城修学旅行时发现了它。



卢德米拉：

豚鼠的主人，在寻找能够击败奸诈而残忍的生物的魔法时被米拉蒂变成了小猪。



玛艾薇：

圆桌会的仙女成员之一，甜甜糕点店的老板，孩子们都喜欢去那里吃各种美味的糕点。



罗贝力：

米米和糖糖魔法课的老师，侦探小说的作者，圆桌会最有权威的女巫之一。



蕾丽亚：

精灵女王，是艾格兰蒂娜的服装秀的特邀嘉宾，她的美丽让人惊叹。



泽奥和阿曼达：

学校里的坏学生，总爱在教室门口说别人的闲话。

特拉格米：

邪恶的“下水道之王”，总试图恢复法力并对圆桌会进行破坏，进而统治旧城。



格拉瓦拉克斯：

特拉格米的大管家，是特拉格米忠实的仆人。

雅格：

一个邪恶的小矮人，“玩不腻”电子游戏店的老板，一心想把特拉格米从下水道里救出来。



米拉蒂：

玻璃城“黑暗魔族”的使者，受到特拉格米的爱慕，她试图吸干精灵女王蕾丽亚的所有法力。

目 录



1. 神秘的声音	7
2. 原来你有个弟弟	16
3. “黑暗魔族”	26
4. 花雨	34
5. 所有黑暗的颜色	44
6. “小猪是国王”的地方	52
7. 精灵女王蕾丽亚	60
8. 米拉蒂的粉饼盒	68
9. 卢德米拉，是你吗？	78
10. 抽泣的豚鼠	87
11. 红色警报	95
12. 战斗计划	102
13. 树上和树下	108
14. 银之女王	116
15. （几乎）破碎的心	129

1

神秘的声音

小矮人加拉蒙正在用很精美的包装纸包装一个小盒，包装纸是黄色的，刚刚印出来。

“包好啦！”他把小盒递给糖糖说，“希望你妈妈会喜欢。其他的小盒后天可以完成。”

糖糖心不在焉地点了点头，眼神呆呆的，思绪好像早已飘到了别的地方。

“糖糖？”加拉蒙困惑地喊了一声。

这时候糖糖突然清醒过来，这才发





现自己还待在老印刷商的店铺里，但是刚才走了神，于是羞红了脸说：“呃？啊！是……对不起，我刚刚在想别的事。谢谢，再见了！”

然后她拿起小盒，在小矮人加拉蒙好奇的眼神中跑了出去。她的脸上再一次出现了那种专注的神情，专注到都没有发觉书包口袋里传出了阿尔贝尔塔——她的金色仓鼠——那蛮横的、带有明显的独一无二的大舌头的声音。

“嗨，我们难道不该去甜甜糕点店吗？里（你）不是答应过我要让我吃双层蛋黄松饼的吗？糖糖！里（你）听到我说什么没，糖糖？”

就在这时候，在离糖糖几幢房子远的地方，奥利弗·艾尔文正走进姐姐米米的房间，他手里拿着一个长着微型植物的花盆，骄傲地说：“朱迪吃了四只小昆虫，正要长出一片新叶子呢……呃，你听到我说话了吗？你怎么了？”

红头发的小女巫米米正盘腿坐在地毯上，没有回答。她和好朋友糖糖的情况一样，心不在焉的，似乎根本没注意周围的事。



“米米——”奥利弗拖长了声音大声叫道。

听到弟弟的叫声后，米米一下子跳了起来：“啊？怎么了？奥利弗，你别烦我！你没看到我很忙吗？”

“你忙什么呢？我只是想让你看看我的朱迪。”

“就是那团脓包吗？”她指了指弟弟的新宠——一棵看上去令人厌恶的食虫小植物。

“你才是脓包呢！这是一种奇妙的植物——捕蝇草。”学识渊博的奥利弗生气极了，他在旧城所有的七岁孩子中智商最高，但是米米居然这样形容他精心养护的植物。他对盆中的植物说：“别理她，朱迪，你可漂亮了。”

米米什么也没注意到。她又一次被一种不知道来自哪里的神秘的声音吸引住了，一种只有她能听见的声音，它正在“说”：“好了，女孩儿们！这样可不行！”